

自治会に加入しましょう！！

Q. 自治会って何？

A. 同じ地域に住んでいる人たちが、自分たちのまちを快適で住みよくすることを目的に組織された任意の団体です。自治会は、会員の会費等で自主的に運営されています。

Q. 自治会の役割は？

A. 同じ地域に住む人たちの参加により、互いに助け合い、様々な活動を行って、住みよいまちづくりを進めています。

Q. どんな活動をしているの？

A.1 暮らしの安全を守る運動

交通安全、防火・防災組織の充実、防犯、暴力追放、青少年の健全育成

※地震災害や犯罪などから家族や自分の生命を守るためにも、日頃から隣近所の皆さんと親しくふれあい、助け合いましょう。

2 町を美しくする運動

ごみの分別収集の協力、地域清掃、緑化推進、道路・河川の愛護

※自治会未加入の方には、地域の取組み等がお知らせできないこともあります。

3 地域の連帯意識を高める運動

各種行事の実施、ボランティア活動、共同募金の協力

※積極的に行事等に参加し、地域のつながりを深めましょう。

4 市役所からのお知らせ等

市役所から依頼される広報資料等の配付や回覧への協力

※自治会を通じてお届けしています。

Q. 自治会に入るメリットは何がありますか？

A. 自治会に入ると自治会費が必要ですが、自治会費はあなたが住む町を良くするためのお金となります。また、「自治会活動に参加する」「役員になる」ことは、知り合いを増やすチャンスです。家族世帯でも単身世帯でも加入できます。

Q. 市外から転入又は市内で転居しましたが、自治会に関する手続きは何がありますか？

A. 刈谷市役所市民協働課でご案内いたしますので、住所異動の手続き後市役所3階へお越しいただくか、下記のお問合せ先へご連絡ください。

【自治会長連絡先】

該当自治会 いし山 自治会

自治会長名 二 〇 〇 〇 自治会長連絡先 21-5935

【問合せ先】

刈谷市自治連合会事務局（刈谷市役所3階 市民活動部市民協働課）

電話 0566-95-0002 電子メール kyodo@city.kariya.lg.jp

让我们加入自治会吧！！

Q. 什么是自治会？

A. 自治会是由居住在同一地区的人们，为了使自己的社区变得更舒适、更宜居而自发组织的团体。自治会主要依靠会员的会费等自主运营。

Q. 自治会的工作是什么？

A. 通过同一地区居民的参与，相互帮助，进行各种活动，促进建设宜居的社区环境

Q. 自治会都有哪些活动？

A.1 维护生活安全的活动：交通安全，完善防火和防灾组织，防止犯罪，驱逐暴力，促进青少年健康成长。在发生自然灾害或犯罪等情况时，保护家人和自己的生命财产安全，积极与邻居互动，互相帮助。

2 美化社区环境的活动：协助垃圾分类收集，地区清扫，推进绿化，维护道路和河流。对于还没有加入自治会的人，我们可能无法向他们传达社区的相关活动信息。

3 提升社区团结意识的活动：各种活动的实施，志愿者活动，协助共同募捐。我们应积极参与各种活动，深化社区间的联系。

4 市政府的通知等：配发市政府发行的宣传资料，并协助传阅。

※市政府的通知通过自治会传达。

Q. 加入自治会有什么好处？

A. 虽然加入自治会需要缴纳会费，但这些会费会用于改善您居住的社区环境。，参加自治会活动”，“成为自治会的工作人员”会增加认识人的机会。加入以户为单位加入。

Q. 市外迁入，或者在市内搬家，关于自治会有哪些需要办理的手续呢？

A. 我们将在刈谷市市民协动科为您提供帮助，住民登录变更后，请亲临市役所 3 楼，或者和以下咨询处联系。

【自治会联系形式】

相应自治会

自治会

自治会长姓名

自治会长 联系方式

【咨询处】刈谷市自治联合会事務局（刈谷市役所大楼 3 楼 市民活动部市民协动科）电话 0566-95-0002 电子邮件 kyodo@city.kariya.lg.jp

Vamos aderir à associação de moradores !!

O que é uma associação de moradores?

É uma organização voluntária formada por pessoas que vivem numa mesma área e visa tornar a sua cidade um lugar mais confortável para se viver. A associação de moradores é administrada de forma autônoma, através das contribuições dos membros.

Qual é o papel da associação de moradores?

Proporcionar uma comunidade mais agradável para se viver, realizando diversas atividades com a participação dos moradores locais.

Quais são as tarefas realizadas?

- 1) Atividades para garantir a segurança da vida cotidiana:
Segurança no trânsito, prevenção de incêndios e catástrofes, prevenção de crimes, erradicação da violência e desenvolvimento saudável dos jovens.
*Para proteger a sua vida e de sua família de desastres como terremotos e crimes, vamos interagir com os vizinhos e ajudar uns aos outros em nossa vida diária.
- 2) Atividades de embelezamento da cidade:
Cooperação na coleta seletiva e limpeza da estação de lixo, promoção da arborização, conservação de estradas e rios.
*Há casos em que não poderá ser fornecida informações sobre as atividades aos não membros da associação.
- 3) Atividades para aumentar a consciência de solidariedade na comunidade:
Realização de vários eventos, atividades voluntárias, cooperação com a coleta de fundos.
*Vamos participar ativamente nos eventos e aprofundar o vínculo com a comunidade.
- 4) Anúncios da prefeitura:
Ajuda na distribuição e circulação de avisos.
*Os materiais serão fornecidos através da associação de moradores.

Quais são os benefícios de se fazer parte da associação ?

Ao se associar haverá o pagamento de uma taxa, que será usada para melhorar a cidade onde mora. Além do mais, participar das atividades do bairro e tornar-se um encarregado é uma oportunidade para aumentar seu círculo de amigos. A adesão será feita por família.

Quais os procedimentos em relação à associação, em caso de vinda de outra cidade ou mudança dentro da mesma cidade ?

Finalizado o procedimento de alteração de endereço (Shimin Ka), comparecer no Setor de Cooperação dos Cidadãos (Shimin Kyodo Ka), que fica no terceiro andar da Prefeitura de Kariya ou entre em contato com:

【Presidente da Associação de Moradores】

Associação: _____

Nome: _____ Telefone: _____

【Contato】

Secretaria da Associação de Moradores da Cidade de Kariya

3º andar da Prefeitura

Departamento de Atividades Cíveis

Setor de Cooperação dos Cidadãos

Telefone: 0566-95-0002 **E-mail:** kyodo@city.kariya.lg.jp